



**Sonoma
Water**

PRIMAVERA 2026

Vol. 14, Issue #1

ZONA SANITARIA AEROPUERTO- LARKFIELD-WIKIUP

EN EL INTERIOR

2 Reembolsos

3-4 Presupuestos Y Cargos

5 Todo sobre la Prop. 218

7 Formulario de protesta de
tarifas

Mejoras de infraestructura

Sonoma Water y la Ciudad de Windsor/Windsor Water District firmaron un acuerdo en junio de 2024 para la recolección y tratamiento de aguas residuales dentro del Zona de Saneamiento de Airport-Larkfield-Wikiup (ALWSZ).

Este enfoque beneficia a los contribuyentes al utilizar la capacidad disponible en la Instalación de Recuperación de Agua de la Ciudad de Windsor (WWRF) y permitir que la ALWSZ evite pagar directamente por los altos costos de proyectos de infraestructura para asegurar que el ALWSZ cumple con los estándares de tratamiento de aguas negras en California, que recientemente se estimaron en \$50 millones de dólares.

Durante el año pasado, ALWSZ implementó mejoras en las tuberías y las comunicaciones para mejorar la eficiencia en la gestión de la operación ALWSZ/Windsor.

Windsor está comenzando la construcción de proyectos de mejoras de infraestructura que incluyen la construcción de un sistema de eliminación de nutrientes biológicos para mejorar la calidad del agua recuperada, una instalación de manejo de biosólidos capaz de producir biocarbón, con una amplia gama de usos sustentables y comercialmente deseables, un nuevo equipo de conmutación eléctrica que proporcionará una actualización muy necesaria a los sistemas eléctricos de la planta de tratamiento y varios proyectos de mejoras de infraestructura más pequeños para garantizar el transporte y tratamiento confiable de aguas residuales desde ALWSZ a Windsor en el futuro.

Estos proyectos se desarrollan para garantizar un servicio de aguas residuales rentable y eficiente del programa combinado de aguas residuales de ALWSZ/Windsor. Para obtener más información sobre los proyectos y los aumentos de tarifas recientemente aprobados por Windsor para financiar estos proyectos de infraestructura, visite: www.townofwindsor.ca.gov/1588/Rates-and-FAQs.



Programa de Ayuda con la Tarifa de Saneamiento

Ahorre dinero en su factura anual de servicio de alcantarillado

El Programa de Ayuda con la Tarifa de Saneamiento ofrece un descuento en las facturas de servicio de alcantarillado para propietarios de propiedades de bajos ingresos dentro de los distritos y zonas administrados por Sonoma Water.

Los descuentos pueden reducir la tarifa anual de alcantarillado en su factura de impuestos prediales hasta en un 50 %.

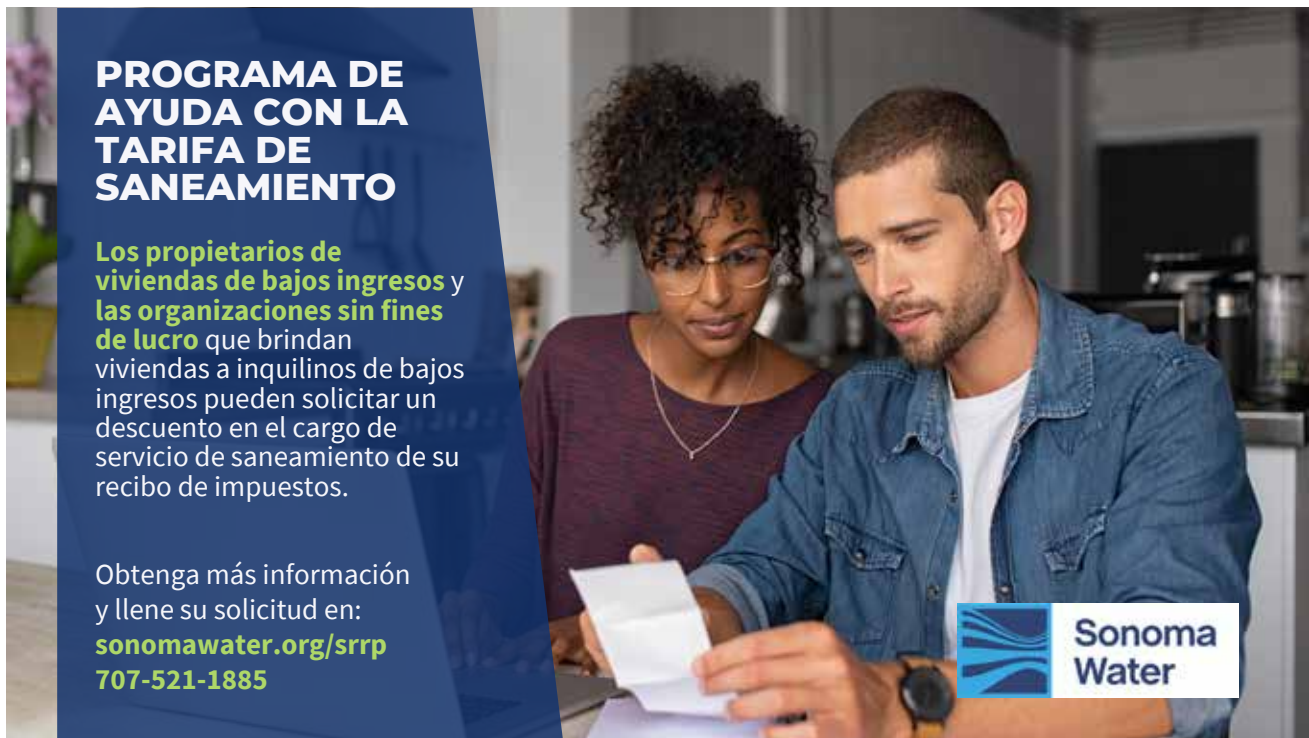
Las organizaciones sin fines de lucro que ofrecen vivienda a inquilinos de bajos ingresos dentro del distrito o zona pueden participar en el programa.

Sonoma Water comenzará a aceptar solicitudes del 16 de abril al 10 de julio.

La solicitud para el Programa de Ayuda con la Tarifa de Saneamiento se debe hacer cada año.

Los participantes del Programa PG&E CARE deben presentar una copia de su factura más reciente de PG&E como comprobante de participación. Los clientes elegibles deben inscribirse en el Programa PG&E CARE lo antes posible para facilitar su elegibilidad en el Programa de Ayuda con la Tarifa de Saneamiento.

Obtenga más información y presente su solicitud en SonomaWater.org/SRRP.



PROGRAMA DE AYUDA CON LA TARIFA DE SANEAMIENTO

Los propietarios de viviendas de bajos ingresos y las organizaciones sin fines de lucro que brindan viviendas a inquilinos de bajos ingresos pueden solicitar un descuento en el cargo de servicio de saneamiento de su recibo de impuestos.

Obtenga más información y llene su solicitud en:
sonomawater.org/srrp
707-521-1885

 Sonoma Water

Las Grasa, Mantecas, y los Aceites Ocasionan Taponamientos

¡Prevenga los taponamientos y proteja su tubería!

Limpie antes de lavar: Para los platos y los sartenes con grasa o aceite residual, utilice una toalla de papel para limpiarlos antes de lavarlos. Deposite las toallas de papel y servilletas grasosas junto con los desperdicios de comida en el bote para la composta.

Elimine las cantidades más grandes de manera responsable: Si tiene algo más que un poquito de aceite (pero menos de dos tasas), deje que se enfríe y luego échelo a la basura.

Para mayor información, por favor visite:

SonomaWater.org/PollutionPrevention.

Mantenimiento y Reparación de Infraestructura Obsoleta

Desde 1995, Sonoma Water se ha dedicado a la gestión de ocho distritos y zonas vitales de aguas residuales en el Condado de Sonoma. Muchos de estos sistemas han prestado servicio a la comunidad durante décadas, desde 43 años en zonas como Russian River hasta más de 70 años en Sonoma Valley y Occidental.

El desafío de los sistemas obsoletos, a medida que nuestra infraestructura de recolección y tratamiento envejece, hace más urgente la necesidad del continuo mantenimiento y reemplazo. Al mismo tiempo, debemos cumplir con regulaciones de calidad del agua cada vez más estrictas, que siguen incrementando los costos operativos y de cumplimiento de infraestructura . Debido a que muchos distritos son pequeños, estos gastos, que siguen creciendo, se reparten entre un número limitado de contribuyentes, lo que intensifica el impacto financiero en cada usuario.

Para equilibrar las necesidades y la asequibilidad, si bien los aumentos tarifarios propuestos para los distritos son mayores que en el pasado, estos ajustes son esenciales y nos permiten:

- Mantener y reemplazar infraestructura crítica y antigua.
- Enfrentar el mantenimiento diferido para evitar reparaciones más costosas en el futuro.
- Proteger la salud pública y el medio ambiente mediante una gestión responsable del sistema.

Sonoma Water es consciente de las dificultades financieras que estos aumentos pueden causar. Para ayudar a compensar los costos de los proyectos de infraestructura y reducir la carga para los contribuyentes, estamos buscando activamente subvenciones y préstamos. En las secciones a continuación, encontrará detalles específicos sobre el aumento de tarifas propuesto para su distrito o zona. También hemos incluido un desglose claro de cómo se recaudan y asignan los fondos, junto con una lista de los proyectos de infraestructura planificados para el próximo año.



	Año fiscal 25-26	Propuesta para el año fiscal 26-27
ESD	4,137	4,125
Tasa anual por ESD	\$1,444	\$1,552
Aumento anual	\$112	\$108
Tarifa mensual por ESD	\$120.33	\$129.33
Aumento mensual	\$9.33	\$9.00
Aumento de tarifas	8.5%	7.5%
Aumento de los ingresos	\$463,314	\$445,500

*Las facturas de alcantarillado con tarifa fija se calculan en base al consumo equivalente de una vivienda estándar (ESD). Una ESD se define como el consumo promedio de una vivienda unifamiliar en un año determinado.

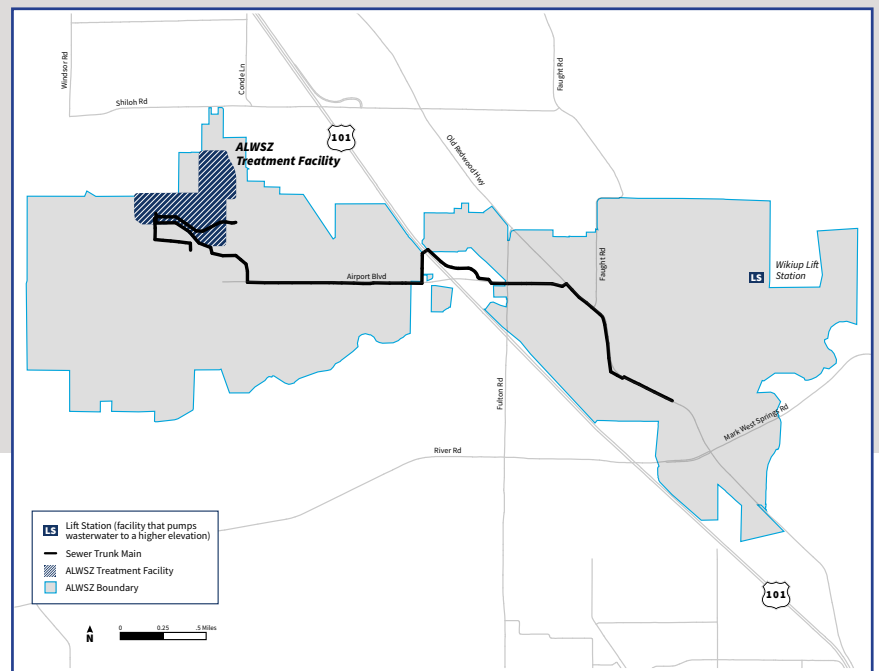
Aprobación del Presupuesto

Los borradores de los presupuestos propuestos para todos los distritos y zonas de saneamiento están disponibles para su revisión ahora en la oficina de Sonoma Water ubicada en 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en SonomaWater.org/Current-Budget.

Además, los propietarios en distritos y zonas reciben información sobre las tarifas propuestas en este boletín. El público puede protestar los aumentos de tarifas hasta la fecha de las audiencias, que este año están programadas para el 12 de mayo de 2026 en la sala de la Junta de Supervisores. (El formulario de protesta y la información sobre las audiencias están disponibles en las páginas 5 a 7 de este aviso).

About Your Zone

En 1995, Sonoma Water asumió la responsabilidad de la gestión de las zonas y distritos de saneamiento del Condado de Sonoma, incluyendo su zona. La zona comenzó a operar en 1983. Actualmente, se presta servicio al equivalente de 4,137 viviendas unifamiliares en un área de servicio de 2100 acres.



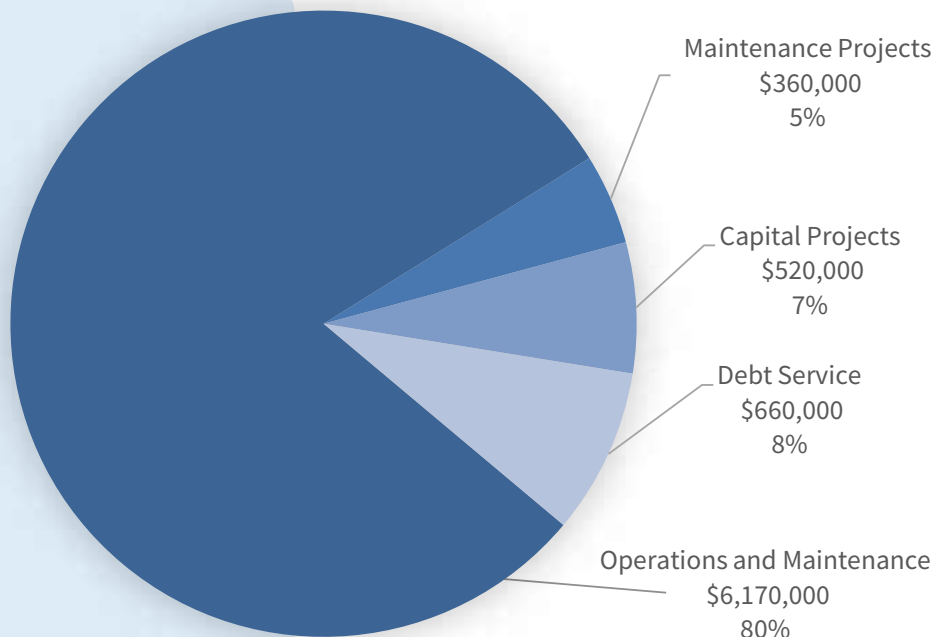
Gastos Presupuestados Para el año Fiscal 26-27: \$7.71 millones

Proyectos de infraestructura: 0.52 millones de dólares

- Mejoras futuras

Proyectos de mantenimiento: 0.36 millones de dólares

- Gestión de materiales peligrosos
- Preservación del pavimento – Infraestructura pública de Sonoma
- Desmantelamiento de plantas
- Estudios de tarifas
- Planificación del saneamiento
- Análisis del desarrollo de la recolección de alcantarillado
- Servicios de gestión y análisis de datos de inspección de alcantarillado



PROPOSICIÓN 218

AGENCIA DE AGUA DEL CONDADO DE SONOMA

ZONA DE SANEAMIENTO DE AIRPORT-LARKFIELD-WIKIUP

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE EL AUMENTO PROPUESTO DE LA TARIFA DEL SERVICIO DE ALCANTARILLADO

Fecha, hora y lugar de la audiencia pública

El 12 de mayo de 2026 a las 10:05 a. m., o tan pronto como se haya tratado el asunto, la Junta Directiva de la Agencia de Agua del Condado de Sonoma (Sonoma Water) llevará a cabo una audiencia pública para considerar el aumento de la tarifa anual por el servicio de alcantarillado (Tasa de Alcantarillado) que se cobrará por los servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales que presta el sistema de alcantarillado de la Zona de Saneamiento de Airport-Larkfield-Wikiup (Zona) a las propiedades dentro de la Zona. De aprobarse, el aumento de la Tarifa de Alcantarillado y las modificaciones a la estructura tarifaria entrarán en vigor el 1 de julio de 2026.

La audiencia pública se llevará a cabo en la Sala de Reuniones de la Junta, ubicada en 575 Administration Drive, Sala 102A, Santa Rosa, California. Actualmente, la Junta no está realizando reuniones virtuales con la opción de participación virtual para el público. Si se requiere una reunión virtual debido a circunstancias de emergencia imprevistas, o si se implementa la participación virtual, la información sobre la participación virtual estará disponible en la agenda de la Junta 72 horas antes de la reunión en <https://sonoma-county.legistar.com/Calendar.aspx>.

La Tarifa de Alcantarillado se aplicará a cada parcela con una o más estructuras conectadas al sistema. Esta tarifa se cobrará en la factura general del impuesto predial administrada por el Condado de Sonoma. El pago de la Tarifa de Alcantarillado será responsabilidad del propietario de la parcela.

Razones por el cargo de alcantarillado y uso de los fondos recaudados

El cargo de alcantarillado se impone para pagar el costo de proporcionar un servicio de alcantarillado seguro y confiable a su propiedad de acuerdo con los requisitos legales, y es necesario para: (a) financiar los costos de operación y mantenimiento continuos del sistema; (b) pagar los costos del programa de reemplazo de infraestructura del sistema, que prevé el reemplazo a largo plazo de las instalaciones del sistema a medida que se desgastan; y (c) mantener reservas suficientes.

Aumento de la tarifa de alcantarillado

A partir del 1 de julio de 2026, la Zona propone aumentar la Tarifa de Alcantarillado a \$1,552 anuales por el equivalente a una vivienda unifamiliar (ESD), lo que representa un aumento anual de \$108 o \$9.00 mensuales. Una vivienda unifamiliar estándar constituye un ESD. A las parcelas con otros usos (por ejemplo, apartamentos y edificios comerciales) se les asignará un número de ESDs utilizando factores de equivalencia estándar que estiman la cantidad y calidad de aguas residuales generadas normalmente por dichos usos en comparación con una vivienda unifamiliar. Puede obtener más información sobre esta metodología estándar en la Zona.

El aumento del cargo de alcantarillado se ha calculado dividiendo los costos anuales de proporcionar el servicio de tratamiento y recolección de aguas residuales por el número estimado de ESDs, lo que da como resultado un cargo de alcantarillado de \$1,552 por ESD.

A cada cliente con conexión de alcantarillado se le cobrará un cargo anual de alcantarillado calculado de la siguiente manera:

\$1,552 por ESD X Número de ESDs

El número de ESDs de su parcela esta incluido en este boletín en el cuadro a la izquierda de su dirección postal.

El borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 describe los gastos anuales totales en detalle y está disponible para su revisión en la Zona de Saneamiento de Airport-Larkfield-Wikiup, c/o la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, California 95403, y en el sitio web de Sonoma Water en <https://www.sonomawater.org/presupuesto-actual>. También está disponible en esta dirección es la Base Escrita del Cargo de Servicio de Alcantarillado del año 2026.

Más información disponible antes de la audiencia

En la audiencia, la Junta considerará la adopción de una ordenanza que establecerá el aumento de la Tarifa de Alcantarillado. Una copia de la ordenanza se archivará y estará disponible para su consulta en la Agencia de Agua del Condado de Sonoma, 404 Aviation Boulevard, Santa Rosa, CA 95403. Además, para obtener más información o copias del borrador del presupuesto propuesto para el año fiscal 2026-27 y la base escrita de las tarifas de alcantarillado, comuníquese con Sonoma Water al (707) 521-6215.

Procedimiento de Protesta

Le enviamos este aviso por correo porque, según los registros del Tasador del Condado de Sonoma, usted es propietario de una o más parcelas dentro de la Zona que estarán sujetas al Cargo por Alcantarillado mientras estén conectadas al sistema. Si ha vendido una propiedad que pudiera haber tenido dentro de la Zona, envíe este aviso al nuevo propietario. Este documento se puede encontrar en el boletín informativo de primavera en línea: <https://www.sonomawater.org/alwsz>.

Antes de la audiencia pública, los propietarios o inquilinos directamente responsables del pago de la Tarifa de Alcantarillado podrán presentar sus protestas utilizando el formulario adjunto. En la audiencia pública, la Junta considerará todas las protestas por escrito recibidas dentro del plazo establecido. Solo se contabilizará una protesta por parcela. Solo se admitirán las protestas firmadas por el/los propietario(s) actual(es) o inquilino(s) directamente responsable(s) por el pago de la Tarifa de Alcantarillado, y la protesta deberá recibirse a más tardar dentro de los siguientes plazos:

Si se envía por correo, la protesta debe recibirse (SIN matasellos) a más tardar a las 5:00 p.m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Si se entrega en mano, la protesta debe entregarse a más tardar a las 5:00 p.m. del lunes 11 de mayo de 2026 en la dirección postal que figura en el formulario.

Sonoma Water

404 Aviation Boulevard

Santa Rosa, CA 95403

Procedimiento Para Objeciones Legales

Además de una protesta, puede presentar una objeción sustancial que justifique por qué la tarifa no cumple con la ley. Todas estas objeciones deben recibirse (sin matasellos) en la dirección indicada anteriormente antes del 21 de abril de 2026. Si no presenta la objeción por escrito antes de esta fecha, perderá el derecho a impugnar la tarifa en un procedimiento judicial.

Existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o ampliado.

Fecha de este aviso: 6 de marzo de 2026

FORMULARIO DE PROTESTA DE TARIFA

NOTA: PARA SER CONSIDERADA, CUALQUIER PROTESTA U OBJECCIÓN DEBE UTILIZAR ESTE FORMULARIO

PROTESTA ESCRITA

Soy el propietario de la parcela ubicada en la dirección que figura al dorso de este formulario, o un inquilino directamente responsable por el pago de la tarifa de alcantarillado de la propiedad. Presento este formulario para protestar contra el aumento propuesto de la tarifa de alcantarillado. Si, además de su protesta, tiene una objeción sustancial, adjúntela a este formulario y utilice el encabezado Objeción.

Se requiere la firma del propietario de la propiedad

Nombre Escrito

Fold Here First

Place
Postage
Here

Airport-Larkfield-Wikiup Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd
Santa Rosa, CA 95403

Fold Here Second

Airport-Larkfield-Wikiup Sanitation Zone
c/o Sonoma Water
404 Aviation Blvd.
Santa Rosa, CA 95403



IMPORTANT

Sewer Service Fee Notice

(Prop. 218) enclosed for
Airport-Larkfield-Wikiup
Sanitation Zone

HEARING DATE

May 12, 2026 at 10:05 a.m.

HEARING DETAILS

Hearing details can be found
72 hours prior to the meeting at

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>



Included In This Issue

Proposition 218 Notice for proposed Fiscal Year 2026-2027 sewer rates.

The Notice with information about the proposed rates
is included on pages 5-6 of this newsletter.
The return protest form is located on page 7.



Importante

Aviso De Tarifa De Servicio De Aguas Negras
Aviso de la Proposición 218 respecto a las tarifas
propuestas para el año fiscal 2026-2027.

FECHA DE LA AUDIENCIA

12 de mayo de 2026 a las 10:05 a.m.

DETALLES DE LA AUDIENCIA

Los detalles de la audiencia estarán disponibles 72 horas
antes de la reunión en

<https://sonoma-county.legistar.com/calendar.aspx>

Incluido en esta Edición

El aviso con información sobre las tarifas propuestas se
incluye en las páginas 5-6 de este boletín. El formulario de
protesta se encuentra en la página 7.

Este boletín y otros materiales sobre saneamiento de
aguas negras están disponibles en español en

SonomaWater.org/espanol.



**Sonoma
Water**

Clean. Reliable. Essential. Every Day.

SonomaWater.org/ALWSZ